



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 19 ноября 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ ГРАНТА В РАЗМЕРЕ 8,2 МЛН ДОЛЛАРОВ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ «ПРОЕКТА «НАДЕЖДА» («PROJECT HOPE») ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ КРИЗИСНОГО КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ В НАИБОЛЕЕ ПОСТРАДАВШИХ ОТ УРАГАНА «СЭНДИ» (SANDY) РАЙОНАХ

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о выделении Федеральным агентством по чрезвычайным ситуациям (FEMA) гранта в размере 8,2 млн долларов на осуществление кризисного консультирования, а также программы обучения под названием «Проект «Надежда» («Project Hope») для ньюйоркцев в районах, которые наиболее пострадали от урагана «Сэнди» (Sandy). Управление по вопросам психического здоровья штата Нью-Йорк (State Office of Mental Health, ОМН) обратилось с просьбой о предоставлении гранта, обеспечивающего программу помощи, кризисное консультирование и образовательные услуги жителям г. Нью-Йорк (New York City), Лонг-Айленда (Long Island) и нижней части долины реки Гудзон (Lower Hudson Valley). По мере продолжающегося восстановления штата после бури, программа будет профинансирована дополнительно и расширена.

«Проект «Надежда» («Project Hope») осуществляется через межведомственное партнерство на федеральном уровне между Федеральным агентством по чрезвычайным ситуациям (FEMA) и Отделом профилактики злоупотреблений наркотическими веществами и психических заболеваний (Substance Abuse and Mental Health Services Administration, SAMHSA). Программа будет осуществляться в сотрудничестве между правительством штата и местными органами власти. Предполагается задействовать около 1000 обученных специалистов по кризисному консультированию по всем пострадавшим регионам, чтобы помочь травмированным людям понять свою ситуацию, восстановить чувство контроля, выявить и выразить свои эмоции, приспособиться к последствиям катастрофы, справиться со стрессом и принять меры с использованием стратегий преодоления кризиса и ресурсов сообществ. Эти специалисты по кризисному консультированию присоединятся к почти сотне сотрудников по восстановлению психического здоровья после стихийных бедствий Управления по вопросам психического здоровья (ОМН), которые в настоящее время работают в Центрах восстановления после стихийного бедствия (Disaster Recovery Centers) по всему штату.

Жители штата Нью-Йорк, переживающие эмоциональное потрясение вследствие урагана «Сэнди» (Sandy), могут обратиться для получения бесплатной конфиденциальной консультации по выходу из кризиса круглосуточно, семь дней в неделю, по телефону LifeNet 800-543-3638.

«Ураган «Сэнди» (Sandy) разрушил наши здания и дороги, однако его воздействие было не только физическим, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Буря перевернула вверх дном жизни тысяч жителей штата Нью-Йорк, нанося также и эмоциональный и психический ущерб. «Проект «Надежда» («Project Hope») обеспечит психологическую поддержку ньюйоркцам в наиболее пострадавших районах штата, и я призываю тех, кто может переживать травму или просто нуждается в том, чтобы с кем-то поговорить, обратиться за помощью. Я благодарю федеральное правительство за оказанную им помощь».

«Проект «Надежда» («Project Hope») призван помочь жертвам урагана «Сэнди» (Sandy) осознать, что, в большинстве случаев, их эмоциональные реакции являются нормальными. Специалисты по кризисному консультированию будут применять проверенные практики первой психологической помощи, которые используют контакт на основе взаимоотношений для обеспечения безопасного и комфортного окружения для жертвы с целью восстановления и получения информации, помощи и рекомендаций. Цель «Проекта «Надежда» («Project Hope») — помочь тысячам жителей штата Нью-Йорк вернуться к своему уровню деятельности и психического здоровья, на котором они находились до прихода бури.

Взрослые, находящиеся в устойчивом состоянии потрясения от травмы, могут проявлять признаки раздражительности, плохую концентрацию, подавленное настроение и безнадежность, изоляцию, разочарование и неуверенность в будущем, постоянное горе в связи со своими потерями, ночные кошмары и яркие воспоминания о прошлом, новые проблемы со здоровьем или обострение ранее существовавших, а также злоупотребление алкоголем, табакокурением и наркотиками. У детей, в особенности у тех, которые были разлучены со своими семьями, потеряли свою семью или друзей, которым пришлось эвакуироваться или сменить место жительства, могут развиться стойкие травматические реакции, и они могут действовать так, как будто они младше своего возраста, плохо успевают в школе, стремиться к уединению, пускаться в рискованные предприятия и даже приобретать проблемы с законом.

Если вам или кому-нибудь, кого вы знаете, свойственен любой из вышеперечисленных признаков травмы вследствие урагана «Сэнди» (Sandy), пожалуйста, содействуйте получению ими немедленной помощи. Чем быстрее эти люди получают необходимую им помощь, тем быстрее они смогут восстановиться и вернуться к нормальной жизни.

Кристин М. Вудлок (Kristin M. Woodlock), исполняющая обязанности Начальника Управления по вопросам психического здоровья штата Нью-Йорк (New York State Office of Mental Health), подчеркнула: «Управление по вопросам психического здоровья штата Нью-Йорк обладает достойной гордостью историей предоставления помощи и исцеления эмоциональных ран ньюйоркцев. Будь то борьба с последствиями терактов ¹¹ сентября или стихийных бедствий, мы

всегда рядом. Мы оказываем поддержку тем, кто потерял свои дома, средства к существованию или сообщества, и что очень важно, помогаем нашим мужественным специалистам аварийно-спасательных служб справиться с разрушениями, свидетелями которых они стали.

Майкл Бирн (Michael Byrne), Федеральный координатор Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA), отметил: «Мы понимаем, какое действие могут оказывать стихийные бедствия на тех, кто их пережил, и такие гранты, как этот, обеспечивают штату и местным сообществам ценные возможности помочь их жителям справиться с последствиями катастроф».

Д-р Томас Фарлей (Thomas Farley), Начальник Департамента здравоохранения и психического здоровья г. Нью-Йорк (New York City Department of Health and Mental Hygiene), добавил: «Проект «Надежда» («Project Hope») обеспечит чрезвычайно важную поддержку, чтобы помочь ньюйоркцам справиться с этим травмирующим опытом и наладить свою жизнь. Департамент здравоохранения и психического здоровья г. Нью-Йорк (New York City Department of Health & Mental Hygiene) гордится возможностью участвовать в столь важной деятельности в сотрудничестве с коллегами из нашего штата».

Эд Мангано (Ed Mangano), Глава исполнительной власти округа Нассау (Nassau), сказал: «Причиненное ураганом «Сэнди» (Sandy) опустошение будет ощущаться многими жителями еще долгое время после того, как будет убран мусор и восстановится энергоснабжение наших районов. Эта программа будет доступна тем, кто может нуждаться в помощи для преодоления стресса и травм, нанесенных ураганом «Сэнди» (Sandy)».

Стив Беллоне (Steve Bellone), Представитель администрации округа Саффолк (Suffolk), отметил: «В дополнение к массовому разрушению домов и предприятий, катастрофические масштабы воздействия урагана «Сэнди» нанесли многим пережившим его людям подавляющие эмоциональные раны. Предоставление специализированного кризисного консультирования и помощи многим травмированным детям и семьям, которые стараются снова собрать осколки своих жизней воедино, имеет решающее значение для долгосрочного исцеления нашего сообщества. Я высоко ценю ведущую роль Губернатора Куомо (Cuomo) в этой деликатной сфере, а также его руководство на протяжении всего этого чрезвычайного события».

Роберт П. Асторино (Robert P. Astorino), Глава администрации округа Уэстчестер (Westchester), сказал: «Буря принесла опустошение столь многим жителям нашего штата. И оно выходит за рамки физического повреждения домов и предприятий. «Проект «Надежда» («Project Hope») поможет нам и нашим партнерам в учреждениях штата оказать содействие тем, кто нуждается в эмоциональной поддержке».

С. Скотт Вандерхоф (C. Scott Vanderhoef), Глава администрации округа Рокленд (Rockland), подчеркнул: «Множество жителей округа Рокленд сообщили о симптомах вызванного стрессом острого психического расстройства, даже если некоторые из них не пострадали непосредственно от урагана «Сэнди» (Sandy). К счастью, жители округа

Рокленд (Rockland) имеют немалый запас жизненных сил, и для многих из этих людей симптомы со временем начнут стихать сами по себе, пока у них есть здоровая система поддержки, позволяющая им говорить о том, что произошло, и что они чувствуют в связи со случившимся, и как делают все возможное, чтобы вернуться как можно ближе к нормальному образу жизни, насколько это для них возможно в существующих обстоятельствах. Вот почему мы особенно признательны Губернатору Куомо (Cuomo) за его постоянную практическую поддержку и руководство во время этого стихийного бедствия, а также за обеспечение необходимого финансирования работы специалистов по кризисному консультированию и сопутствующих услуг для пострадавших от бури ньюйоркцев».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418